



# COME SCRIVERE UN BUON CV

**e farti notare dalle aziende**

In questo e-book troverai dei consigli utili su come costruire il tuo curriculum da linguista freelance in modo da attirare l'attenzione in fase di recruitment.

“  
**Ma perché mando mille candidature e non mi arriva mai risposta?!**  
”

Immagina quanti CV arrivino a un'azienda come la nostra in una settimana.

Farsi notare non è sicuramente facile.

La nostra Community Manager **Giada** è qui per darti dei consigli utili su come costruire il tuo curriculum da linguista freelance in modo da attirare l'attenzione in fase di recruitment.

# FIRST THINGS FIRST

## La prima selezione

**Degli studi condotti da Ladders teorizzano che un(a) recruiter impiega circa 6 secondi a farsi una prima impressione dell'idoneità di un profilo al ruolo per cui sta ricercando.**

Malgrado questa teoria abbia generato notevoli critiche, e sebbene sia logico credere che il tempo di valutazione di un CV possa variare in base al ruolo per cui si seleziona, all'azienda nonché all'attitudine della persona che se ne occupa, resta probabilmente comprensibile immaginare che la fase di selezione passi attraverso una prima rapida scansione del CV e delle sue caratteristiche principali.

Sicuramente, per me è così.

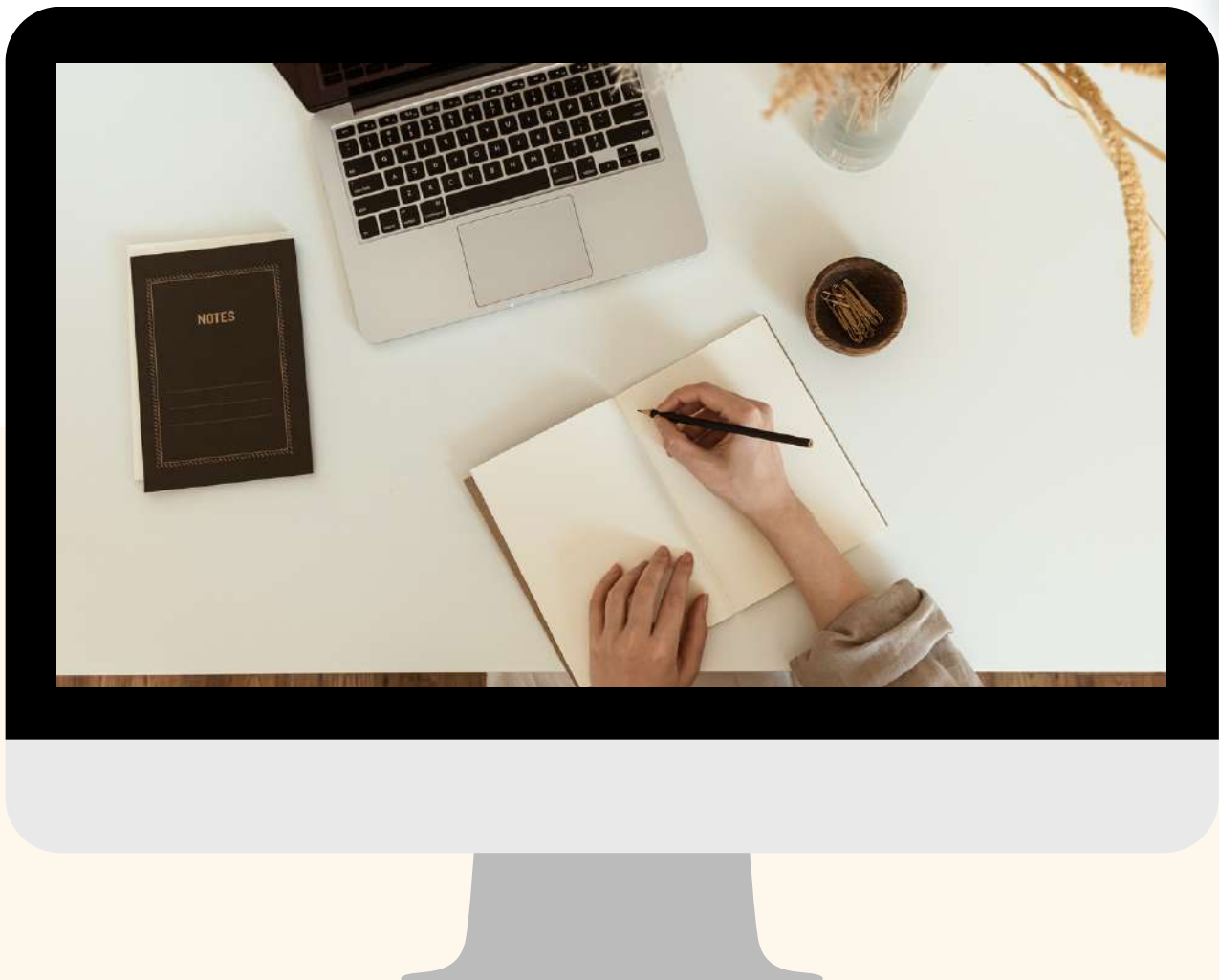
Cosa mai si potrà valutare, in 6 secondi?

Semplice: se c'è quello che serve!

Gioca a diventare recruiter: comincia la revisione del tuo CV guardandolo in 6, o magari 10 secondi.

Supererai il primo screening se riesci a individuare immediatamente questi elementi:

- La lingua in cui traduci
- La/e lingua/e da cui traduci
- I settori di specializzazione
- I servizi che offri
- I tuoi recapiti



Se non ci sono, o non sono chiaramente visibili a una prima occhiata, risistemali.

Da queste informazioni, capiremo subito se il tuo profilo riflette le nostre esigenze e sapremo se fai al caso nostro per quella ricerca specifica o se ricontattarti magari in futuro per progetti più in linea con la tua esperienza.

E avrai la nostra eterna gratitudine per averci facilitato il lavoro 😊

# "NON SEI TU, SONO IO..."

## Perché ti stai candidando?

In fase di candidatura è importante far capire all'azienda perché credi di poter rappresentare un valido talento per il loro team.

Come recruiter, ci capita molto spesso di leggere candidature che ci raccontano storie tipo:

"Sono nuovo in questo settore, mi sono appena laureato in traduzione e voglio fare un po' di esperienza per mettere in pratica quello che ho imparato".

Oppure:

"Sono una professionista con più di 10 anni di esperienza nel settore, vorrei espandere la mia clientela e per questo desidero lavorare con voi".

È senza dubbio interessante conoscere la storia di chi si candida per una collaborazione e quello che possa significare per loro lavorare con noi.

## Quello che però conta davvero sono due cose:

- **Perché tu?**
- **Perché noi?**



# PERCHÈ TU?

È fondamentale che tu sappia rispondere a questa domanda.

Mostraci in che modo una partnership con te possa aiutarci a offrire un servizio migliore ai nostri clienti.

Sei una traduttrice esperta, con anni di lavoro alle spalle in una nicchia specifica? Sei stato il traduttore di aziende che ora sono nostre clienti? Conosci nel dettaglio tutti i CAT tool esistenti e sei sempre al passo con le tecnologie?

**Ti sento, lì fuori, mentre dici "Ma se ho appena concluso gli studi! Cosa volete che ci metta, in questa candidatura?"**

Pensaci. Avrai sicuramente fatto delle cose che possano renderti professionalmente interessante. Quell'esperienza nella ristorazione che ti ha insegnato cosa significhi l'attenzione al cliente.

I due mesi di au-pair che ti hanno fatto capire quanto sia importante l'organizzazione, che i bambini è un attimo che ti sfuggono di mano. Il volontariato che ti ha messo a contatto con diverse culture e ti ha formato alla comunicazione internazionale.

Un percorso universitario complesso e gestito contemporaneamente a un lavoro manuale per sostentarti, con cui hai imparato a far combaciare gli impegni e che dimostra la tua flessibilità.

**Sono sicura che c'è un elemento vincente in te. Trovalo tu, e lo vedranno anche le altre persone, comprese quelle che si occupano di recruitment.**



# PERCHÈ NOI?

Non hai semplicemente fatto l'ennesimo copia-incolla della giornata mandandoci la candidatura che hai già girato a mille altre aziende, vero?

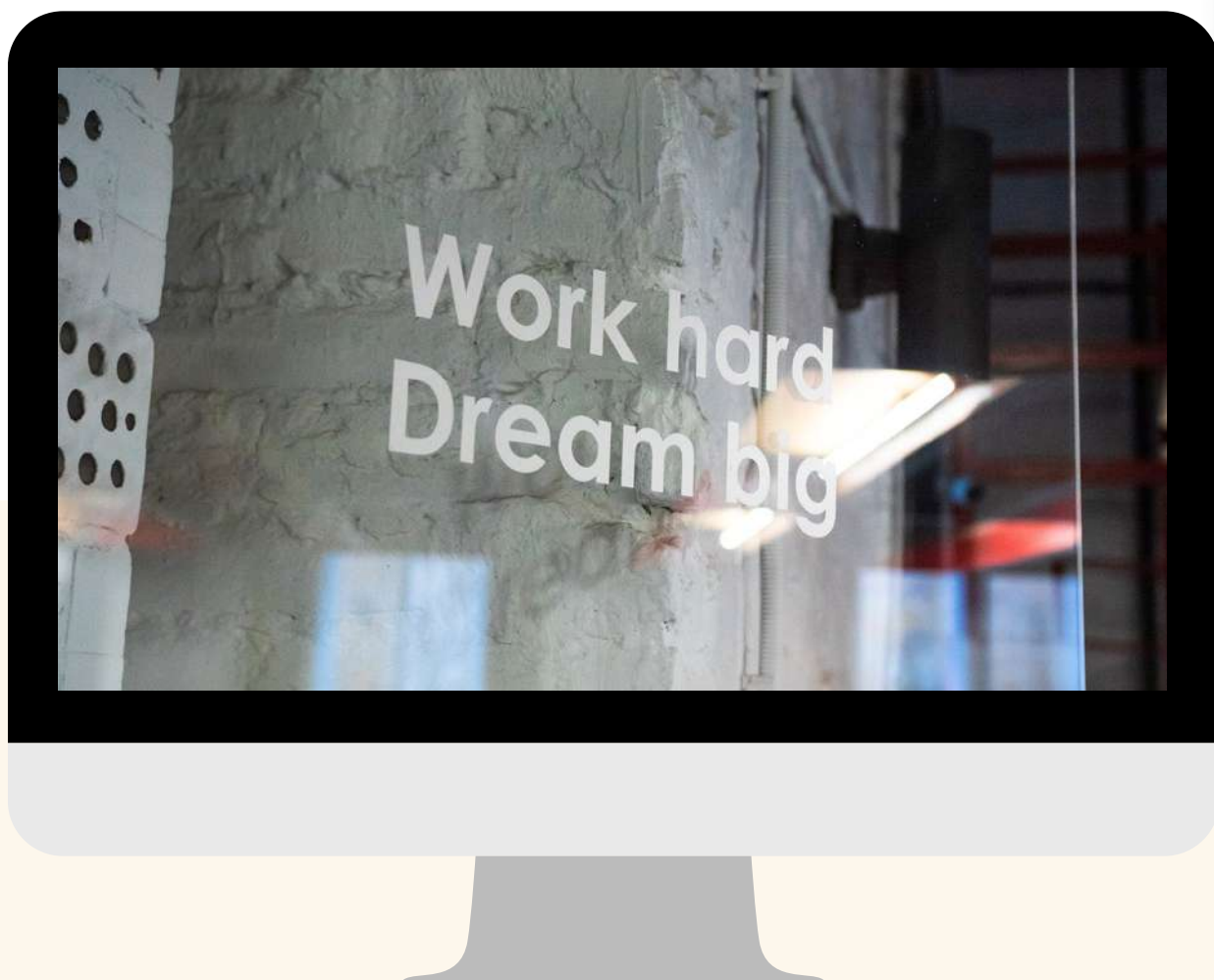
Se vuoi lavorare con Creative Words, mi aspetto che ci conosca un po'. Che tu abbia guardato il nostro sito, seguito il nostro [CWElab](#), apprezzato i contenuti che condividiamo sui social, conosciuto qualcuno del nostro staff.

Mi aspetto che tu sappia cosa traduciamo, ma soprattutto cosa non traduciamo, e che sia in linea con questi elementi.

Mi aspetto che tu sappia chi è che si occupa della selezione del team freelance, che non mandi mail a mezza azienda per aumentare le tue possibilità (importante: in realtà ti stai autosabotando!) e che non ci scriva a suon di "to whom it may concern".

**Prova a trasmettere queste conoscenze con la tua candidatura, adattala bene all'azienda che la riceverà.**





Per il recruitment, come per molte cose, vale il principio di Pareto. La legge secondo la quale il 20% dello sforzo è quello che produce l'80% dei risultati.

**Concentra le tue attenzioni sulle aziende per cui il tuo profilo è un buon match, non candidarti a caso.**

Inviare richieste di collaborazione a tutte le agenzie del mondo non ti renderà più appetibile, ma aumenterà la frustrazione per la mancanza di risposte (e purtroppo ti farà sembrare un po' spammer!).

# BONUS!

## Ultimi suggerimenti: dos and don'ts

### ✓ DO:

- Personalizza la candidatura;
- Cerca informazioni adeguate sull'azienda
- Individua i tuoi punti di forza;
- Mantieni il CV in una o massimo due pagine;
- Includi i dati principali o più in linea con quello che cerchi, non serve inserire tutto;
- Usa un layout pulito e leggibile, le infografiche aiutano (ma non strafare);
- Mantieni una presenza social aggiornata. LinkedIn è un ottimo strumento di consultazione in fase di recruitment, assicurati che il profilo parli bene di te.





## BONUS!

### Latest tips: dos and don'ts

#### ✗ DON'T:

- Non scrivere a destinatari casuali chiedendo eventualmente di rinviare la tua candidatura a chi di dovere: è compito tuo cercare la persona che ti interessa;
- Non esagerare con le competenze: mantieni il realismo e individua i reali punti di forza. "Jack of all trades...", sappiamo come continua;
- Non candidarti se l'azienda non è vicina alle tue specializzazioni o ai tuoi valori;
- Non demordere. A volte serve solo essere la persona giusta al momento giusto.



# CONCLUSIONI

Se questo e-book è stato utile per te, seguici sui nostri canali social per rimanere sempre aggiornato sul mondo della traduzione e localizzazione!



**[creative words]**